



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org

17151-C



联合国工业发展组织

农业机械工业 第三次协商会议

1986年9月29日至10月3日，南斯拉夫，贝尔格莱德

报 告

017151
REPORT. (CONSULTATION ON THE AGRICULTURAL
MACHINERY INDUSTRY).

UNIDO-ID/346, UNIDO-ID/WG.462/11

2/

Distr.
LIMITED
ID/346
(ID/WG.462/11)
21 November 1986
CHINESE
Original: ENGLISH

Abbreviations

| | |
|----------------|---|
| ALADI | Latin American Integration Association |
| ARCEDEM | African Regional Centre for Engineering Design and Manufacturing |
| FAO | Food and Agriculture Organization of the United Nations |
| RNAM | Regional Network for Agricultural Machinery |

前 言

1975年3月于秘鲁利马举行的联合国工业发展组织第二次大会，建议工发组织在其活动中包括一项发达国家与发展中国家之间进行持续协商的制度，其目的是通过加强国际合作提高发展中国家在世界工业生产中的份额。¹ 1975年9月联大第七届特别会议批准了该建议，并要求工发组织在工业发展理事会的指导下予以执行。

1980年5月，工业发展理事会决定长期实行协商制度，并在1982年5月通过了议事规则，² 根据该议事规则，协商制度的工作，包括其原则、目标和特点，主要是：

(a) 协商制度应是一种工具，工发组织通过协商制度这种工具将成为发达国家和发展中国家进行接触和协商，以促进发展中国家的工业化的讲坛；³

(b) 应有关方面的要求，协商制度也允许它们在召开协商会议的同时或在协商会议后进行谈判；⁴

(c) 各成员国的与会者应包括政府官员以及各国政府认为合适的工业界、劳工界、消费者团体和其他团体的代表；⁵

(d) 协商会议的最后报告应包括与会者协商一致达成的结论和建议；报告还应包括讨论中发表的其他重要意见。⁶

¹ 《联合国工业发展组织第二次大会报告》(ID/CONF.3/31)，第四章，“关于工业发展与合作的利马宣言和行动计划”，第66段。

² 见《协商制度议事规则草案》(ID/B/258)，附件。

³ 《联大正式记录，第三十五届会议，补编第16号》(A/35/16)第二卷，第151(a)段。

⁴ 同上，第151(b)段。

⁵ 同上，第152段。

⁶ 《联大正式记录，第三十二届会议，补编第16号》(A/32/16)，第163段。

共举行了三次农业机械工业协商会议，其中一次是区域性协商会议。第一次协商会议是于1979年10月在意大利斯特雷扎举行的。⁷ 第二次协商会议于1983年10月在维也纳举行。⁸ 讨论非洲问题的区域性协商会议于1982年4月在亚的斯亚贝巴举行。⁹ 工业发展理事会1984年5月举行的第十八届会议¹⁰注意到第二次协商会议的结论和建议，并在于1985年5月召开的第十九届会议上决定，在1985—1987两年期举行有关农业机械工业的区域间协商会议。¹¹

自1977年以来，共举行了二十八次协商会议，涉及到下述工业和议题：资本货物、农业机械、钢铁、肥料、石油化学、制药、皮革和皮革制品、植物油脂、食品加工、工业资金的筹措、工业人员培训、木材和木材制品以及建筑材料。

⁷ 《农业机械工业第一次协商会议报告，1979年10月15日至19日，意大利，斯特雷扎》(ID/239)。

⁸ 《农业机械工业第二次协商会议报告，1983年10月17日至21日，奥地利，维也纳》(ID/307)。

⁹ 《农业机械工业第一次区域性协商会议报告，1982年4月5日至9日，埃塞俄比亚，亚的斯亚贝巴》(ID/285)。

¹⁰ 《工业发展理事会第十八届会议工作报告(联大正式记录，第三十九届会议，补编第16号)(A/39/16)，第84(1)段。

¹¹ 《工业发展理事会第十九届会议工作报告(联大正式记录，第四十届会议，补编第16号)(A/40/16)，第89(3)段。

目 录

| | <u>段 次</u> | <u>页 次</u> |
|--|------------|------------|
| 前言 | | i |
| 导言 | 1 - 11 | 1 |
| 一、商定的结论和建议 | 12 - 15 | 3 |
| 二、协商会议的安排 | 16 - 28 | 11 |
| 三、全体会议的报告 | 29 - 35 | 15 |
| 四、议题 1 工作组的报告： 侧重于中小型企业的农业机械工业 区域间合作的前景 | 36 - 51 | 17 |
| 五、议题 2 工作组的报告： 由中小型制造商在本地生产灌溉设 备和其他农业设备的农业综合发展 战略 | 52 - 65 | 19 |

附 件

| | |
|---------------|----|
| 一、与会者名单 | 22 |
| 二、文件一览表 | 34 |

导 言

1. 农业机械工业第三次协商会议于1986年9月29日至10月3日在南斯拉夫贝尔格莱德举行。来自46个国家和7个国际组织和其他组织的161名与会者出席了第三次协商会议(见附件一)。

第三次协商会议的背景

2. 有关农业机械工业的协商过程,首先审查了发展中国家发展农业机械工业的基本考虑,并确定了在国家一级和全球一级这一部门的主要问题。在研究较为复杂的问题方面已取得了进展,如适合于当地条件的有关对农业机械和用具的生产采取多产品方针的概念,长期安排和对该部门中小企业的调动。

3. 在第一次协商会议上,就有关在发展中国家发展农业机械工业的战略和生产农业机械所需基本设施的问题进行了讨论,并提出了建议。在此方面,已要求工发组织加强农业机械领域中的技术援助方案,并谈及发展中国家的普遍状况。

4. 第二次协商会议集中讨论了有关多产品生产方针和长期安排的问题,并就建立一个多产品生产国际专家组的问题以及有必要制订农业机械的进口、组装和生产包括培训的准则问题提出了建议,一个国际专家组将对这些建议进行审评。

5. 第二次协商会议还要求工发组织根据农业机械工业第一次区域性协商会议的建议考虑非洲在增加粮食生产和加紧进行工业化方面的问题。

6. 为了实施有关多产品生产方针的建议,工发组织与中国政府合作,于1984年11月13日至18日在中国广州举行了一次国际专家组会议(ID/WG·449/4)。会议的主要结果是承认了在许多发展中国家促进农业机械、乡村设备和其他有关资本货物的生产采取多产品方针的益处。会议提议工发组织收集资料,以便制订有关农业机械生产的多产品方针的准则。会议还提议采取涉及培训、基础设施、原料和财政方面的措施,以支持多产品方针。已根据对非洲和亚洲国家的工厂和机构的调查,编写了有关建立多产品农机工厂的参考准则的文件,以提交第三次协商会议(ID/WG·462/4)。

7. 在有关农业机械的进口,组装和生产,包括培训的准则方面,已编写了一

系列分析报告 (ID/WG·443/1-7)。 报告对各国和国际机构的准则中的有关规定作了比较。 根据这些报告, 于1985年9月9日至12日在维也纳举行的一次国际专家会议制订和审议了准则。 会议一致认为, 最好对准则作出详细规定并包括示范条款或说明性条款, 而不要编制合同范本。 专家的建议已反映在准则增编 (ID/WG·462/3/Rev·1) 中, 以便为解决有关各方最为经常遇到的谈判和起草方面问题提供指导。

8. 在筹备按工业发展理事会要求而带有区域间性质的第三次协商会议时, 特别强调了审查非洲粮食问题的工业方面。 在此方面, 分析了发展中国家特别在非洲本地生产农业机械重点是灌溉设备的各种可供选择的发展战略, 已在一些发展中国家对促进发展中国家农业机械工业发展和加强农业机械化的战略进行了研究 (ID/WG·462/7)。 还对农业水管理问题和发展灌溉、排水和农村用水的水泵装置的生产的必要性进行了研究, 同时顾及发展中国家不同程度的技术依赖性 (ID/WG·462/1)。

9. 已经进行了一项研究, 评价当地条件对选择生产灌溉设备的合适灌溉技术和对发达国家与发展中国家中小型企业间的技术转让的影响 (ID/WG·462/8)。

10. 考虑到第三次协商会议的区域间性质, 重点是编写一份有关发展农业机械工业中区域间合作的前景的研究报告 (ID/WG·462/9), 这项以对特别是非洲、亚洲、欧洲和拉丁美洲的中小型部门制造商和机构的调查为依据的研究报告集中强调了需要在贸易、培训、金融和技术转让方面建立合作体制。

11. 鉴于前两次协商会议和区域性协商会议所达成的结论和建议, 秘书处开展的后续活动以及总的世界经济发展情况, 特别是农业机械工业的变化, 向第三次协商会议提出了下述两个议题, 供其审议:

议题1: 侧重于中小企业的农业机械工业区域间合作的前景。

这一议题是基于对较为先进的发展中地区, 亚洲和拉丁美洲与非洲间的合作潜力和发达国家为促进这种合作可能作的贡献的研究而提出的。

议题2: 由中小型制造商在本地生产灌溉设备和其他农业设备的农业综合发展战略。

这一议题涉及到实现农业和农业机械工业综合发展的问题。它强调了农业机械化、农村发展和建立生产农业机械, 特别是灌溉设备的本地能力的必要性。

一. 商定的结论和建议

议题 1：侧重于中小型企业的农业机械工业区域间合作的前景

结论

12. 在议题 1 下，协商会议一致达成了下述结论：

(1) 协商会议认识到，发展中国家本地生产农业机械、设备和工具，如能促进成功地实现国家的粮食自给，则是一项有益的活动。这种本地生产的主要目的是满足农民的需要和改善农民特别是在许多发展中国家占多数的小农的工作条件。应特别重视农村地区参与农活的妇女的需求，以生产合适的工具和设备。

(2) 在农村地区建立中小型企业，生产农业机械和设备有着无数的益处。需要对这些在可能情况下建在工业区内的企业提供包括培训在内的推广服务，从而提高其效率，并帮助它们满足它们所服务的小农的需要。

(3) 需要对农业机械和设备的有效需求进行估评。联合国粮食及农业组织（粮农组织）和工发组织等国际机构以及各国和国家集团，可协助发展中国家进行这种估评。

(4) 为了发展农业机械工业，避免需求的大幅度波动是极为必要的。因此，采取措施将潜在需求变成持续的有效需求十分重要。这些措施可以包括支助培训、基础设施和建立合作社，或其他小农联合形式。其他措施可以包括向这些合作社提供长期农业信贷，以购买设备和工具。该部门的中小型企业也可能需要某种形式的工业保险，以保护它们不受不佳气候条件等外部因素可能造成的需求季节性波动的影响。需要进一步调查提供这种保险服务的可行性。

(5) 考虑到发展中国家在农业机械工业方面的技术差距，大家认识到各国的农业机构往往能比区域机构更好地就发展中国家机械化政策的制订向当地政府提出建议，并对当地农民的需要进行评估。这些国家机构还能在检验当地生产的和进口的农业设备以及改造进口技术，开发本地技术，传播信息、控制质量和促进安全标准方面发挥有益的作用。可要求各国际组织，特别是粮农组织和工发组织支持各

国家机构或协助在其他国家建立这类机构。 建立一个分区域性机构为一些小国服务也是可行的。

(6) 在区域一级，已建立了两个组织（即非洲的非洲区域机械设计和制造中心和亚洲及太平洋地区的农业机械区域网络）以协调和促进农业机械化。 这些组织（在不影响建立其他区域组织的情况下）需要得到支持以发挥它们为支持机械化方案而提供援助和技术专门知识的关键作用。 国际组织，如粮农组织和工发组织也可以促进区域性组织间的合作，这种合作可包括信息交流和人员培训。 区域性组织与农机制造商之间的合作也是一个适当的目标。 工发组织在促进这种有利于有关各方的合作方面可发挥主要的作用。 通过这种安排，可与粮农组织、工发组织、区域委员会、跨国公司和国际社会的其他成员合作，在这些区域性组织中建立可监测各地区农机的储备、状况、运用、生产、和试验的数据库。

(7) 制造商与国家和区域研究中心进行更密切的合作是极为重要的。 此外，尖端机械的制造商还应根据相互商定的条件，准备提供包括培训活动在内的技术支持，并参与在发展中国家建立服务和零部件中心的工作，确保所提供的机械得到适当的使用和经常的维修。

(8) 为了促进国际工业合作，须在国家一级采取适当的措施，以便为私营部门在农机工业中进行投资创造适当的环境。

(9) 农机工业在农业与工业中起重要的联动作用，协调各国际组织，特别是粮农组织和工发组织的活动是有益于成员国的，因为它确保了资金的最佳使用。

(10) 世界银行等国际金融机构和区域开发银行，应考虑根据能够促进和维持发展中国家农业机械化项目的条件增加其财政援助。

(11) 于1985年12月9日至14日在阿根廷罗萨里奥举行的农业机械工业和多用途工厂培训会议所提出的建议是对发展农业机械工业方面的培训活动的重要贡献。

建议

13. 在议题1下，协商会议提出了下述建议：

酌情对各国政府和/或有关方面提出的政策建议

(1) 要求发展中国家制订适当的国家政策，以促进农业机械化和本国生产农业机械和工具。它们还应为这些政策的实施建立必要的组织机构和法律体制，包括在迄今还不存在工业产权法的地方保护工业产权。

(2) 应对发展中国家的农机需求进行分析，并努力充分和不断地满足这一需求。应采取适当的步骤激起对农业机械和工具的持续需求。

(3) 在适当时，应采取行动协助小农和小工业组织成合作社或其他的联合形式，从而能够分享设备、设施和服务，包括保养和维修和获取信贷。

(4) 要求各国政府向一切有关的机构、企业和政府机构分发协商会议的报告，从而使信息能够进一步传递到制造商和农民。

(5) 销售后服务和零部件的提供应在农机销售合同中予以考虑。

(6) 应建立推广服务，以确保向农村工匠艺人提供有关设备维修和保养的培训和材料支助。

国际合作

(7) 在加强南南合作时，已拥有农机工业的国家应在建立国家农机工业方面与其他发展中国家进行合作。

(8) 应拟定适当的措施促进发展国家的中小型企业与发展中国家的中小型订立合作协议，以促进合适技术的转让和贸易。

工发组织和其他国际组织

(9) 工发组织和联合国其他机构应根据要求采取行动，加强国家和区域机构在技术支助和相互合作方面的能力。应把这些国家机构发展成主管机构，能够向农机和农具工业提供必要的研制、工程机械、培训和设计服务，充当标准化、检验和质量控制中心；进行调查，评价农机部门的需求和现有的资金；充当区域组织的国

家对应机构。

10 工发组织应在有关促进和发展中国家的农业机械化的活动中与联合国系统其他专门机构合作，并通过适当的途径向成员国通报这种工作的结果。

11 根据1985年7月1日至5日在阿根廷马德普拉塔举行的有关农机工业的部门性会议上与拉丁美洲一体化协会达成的协议，工发组织应与拉美一体化协会合作举办一次拉丁美洲区域会议，讨论有关促进发展该地区农机工业的具体问题。

议题 2：由中小制造商在本地生产灌溉
设备和其他农业设备的农业综合发展战略

结论

14. 在议题 2 下，协商会议一致达成了下述结论：

(1) 需要为农业机械化、包括灌溉设备在内的农业机械的设计、生产和保养、当地中小型工业的加强和人力资源开发，制订国家政策和战略。

(2) 发展中国家政府应设立常设的有关农业机械和相关金属加工部门的国家中心，以促进综合发展农业和农机工业。可以通过促进中小型多用途生产单位来达到这一目的。应在适当时考虑本地生产灌溉和排水设备和零部件以及进行维修和保养活动。

(3) 国际、区域和分区域合作对农机工业的综合发展具有极大的重要性。必须克服具体的困难，如缺少原料、零部件、技术人力和维修和保养设施。

(4) 可以通过双边和多边援助方案促进工业化国家和发展中国家间以及发展中国家本身之间以联合活动形式进行的合作，包括合资企业项目。应考虑改进和整顿现有的农业机械厂。

(5) 国际、区域和国家组织必须拿出资金，以向现有的工厂，特别是那些需要整顿的工厂提供包括信贷在内的支助，并促进中小型工业的发展。

(6) 工发组织和其他有关的国际组织应密切合作，在农业机械和设备的设计和生方面提供援助，重点是非洲。

建议

15. 在议题 2 下，协商会议提出了下述建议：

政策建议

(1) 建议各国政府（或）各有关方面应酌情：

- (a) 在国家发展目标、目的和政策所规定的范围内制订国家农业机械制造战略，包括行动方案和落实这些方案的项目；
- (b) 尽快设立下述常设机构：
 - (一) 一个为综合发展农业和农业机械制造提供协调、咨询和建议的国家中心，其形式在各国可有所不同，可以是一个研究所、一个委员会、或一个咨询委员会。这个机构必须设置一个合适的秘书处；
 - (二) 一个国家农业机械制造中心，其任务是进行技术研究、试验、设计和发展原型。在已建立这种中心的地方，应加强这些中心；
- (c) 优先考虑拨出资金包括外汇，购买制造商所需的原料和部件；
- (d) 鼓励农村地区的新工厂和工场及正在更新的工厂以发展成多用途生产单位为方向。这些工厂的主要活动应是：
 - (一) 生产灌溉和排水设备，作为目前的和潜在的灌溉地区的重点工作；
 - (二) 修理农业设备和机器，并为现有的灌溉和排水系统提供零部件。

国际合作

(2) 建议各国政府、国际组织和有关的其他方面应：

- (a) 提供后勤和技术支助和其他特别援助，以在中小型工业企业不能独立进行的某些活动方面加强发达国家和发展中国家的中小型工业企业间以及发展中国家自己的中小型工业企业间的合作；
- (b) 支持拟定有助于发展中国家的中小型企业 and 发达国家或其他发展中国家的中小型企业建立联系的办法，适当时可利用双边和多边援助。这可以包括协助举行发展中国家和发达国家的代表，特别是工业企业家能够最广泛参加的区域性会议。这些会议将有助于交流经验，明确

1983年第二次协商会议所建议的进行技术合作和发展合适技术的
要求和机会。第三次协商会议建议尽快举行一次拉丁美洲区域协商
会议。

(3) 工业化国家的企业和发展中国家的企业间或发展中国家本身间在进行新的
事业的国际合作时，有关各方应：

- (a) 寻求最具体的合作形式，特别是在农业部件和设备的生产和现有设备的
保养和维修方面更应如此；
- (b) 利用最有效的方法，使培训方案适应于不同水平的客户，从而协调和
支持它们的活动；
- (c) 如有必要，要求得到工发组织和其他国际组织特别是国际和区域金融
机构的支持。

工发组织和其他国际组织的技术援助

(4) 鉴于农业机械和设备的设计和制造与它们在农业中的运用的密切关系，建
议粮农组织、工发组织和双边机构：

- (a) 合作支助发展中国家设计和制造农业机械和设备，特别应采取联合行
动，鼓励在联合国开发计划署第四个周期中规定，建立和加强国家农
业机械和设备设计和管理中心；
 - (b) 建立工场并在必要时整顿现有的工场，并优先提供工业和技术推广服
务，以提高农村社区对维修农业机械和灌溉设备的需求的认识，并协
助它们这样做。
- (5) 建议粮农组织、工发组织和其他组织应根据要求：
- (a) 协助建立能够巡访于乡村间的流动讲习班和示范展览，以示范如何使
用和维修供水和灌溉设备和其他农业机械；
 - (b) 支持在发展中国家中建立像亚洲已建立的那种农业机械研制中心网络，
特别是以目前正在为非洲考虑的网络为重点；
 - (c) 协助在农业机械中心和工业中培训有关设计、制造、检验和维修方面

的工程师；

- (d) 与国际劳工组织合作，协助为涉及农业设备的设计、制造、检验和维修的不同任务培训各种水平的技术人员；
- (e) 协助区域中心，特别是设在非洲干旱地区的区域中心试验和发展农业设备，包括灌溉设备和材料。

二. 协商会议的安排

协商会议开幕

南斯拉夫联邦能源和工业委员会主席致词

16. 南斯拉夫联邦能源和工业委员会主席指出, 只有通过发挥当地农业的潜力, 才能确保粮食生产的自给自足。经验表明, 只有广泛使用农业机械, 才能充分利用一个国家的农业潜力。就南斯拉夫的情况而言, 只有当地生产农业机械和设备, 才能保证机械化的范围最适宜于当地的生态、技术和社会条件。他强调了促进发展中国家间的合作的可能性, 其中一些国家, 包括南斯拉夫在内, 能够提供适合于发展中国家普遍存在的条件的技术和机械。

工发组织总干事的讲话

17. 工发组织总干事指出, 发展中国家认为发展其农机部门不仅对加强耕作以实现粮食自给极为重要, 而且为扩大整个工业生产提供一个必要环节也是极为重要的, 这种看法完全有道理。值得各国政府方面和私营企业方面都充分考虑的一个重要问题是, 各种耕作形式和恰当程度的机械化(包括农业发展所需要的其他工业投入)之间应有一种令人满意的关系。总干事提请与会代表注意三项涉及区域间合作的解决办法: (a) 估价区域间合作的可能性和促进这种合作的体制的主要方面; (b) 推动发展中国家努力通过加强发展中国家间的合作扩大其市场, 推动工业化国家为促进这一合作做出贡献; (c) 协助推动研究与发展, 创造合适条件, 为农业机械工业的技术转让的提供和人员培训筹集资金。

协商制度司司长的发言

18. 协商制度司司长敦促与会代表不仅仅只讨论这些问题, 而是要使对这些问

题的讨论能得出可以落实的建议。他还请与会代表利用与其他代表接触的机会，以建立合营企业，创办新企业或整顿旧企业。他说，协商制度是促进互利的国际合作的独特手段。

选举主席团成员

19. 选出了下列主席团成员：

主席：Jovan Todorovic (南斯拉夫)，贝尔格莱德大学教授

报告员：Mussa Hassan (坦桑尼亚联合共和国)，农业和畜牧业发展部农业助理专员

副主席：Chak Chakkaphak (泰国)，农业和合作社部农业司农业机械处处长

Giulio Grilli (意大利)，国际发展项目主任，Fiat Trattori SpA

Willibald Fredersdorff Madrigal (尼加拉瓜)，工业部金属和机械处研究与发展主任

Czeslaw Stefaniak (波兰)，中央工业合作社联合会副主任

通过议程

20. 协商会议通过了下述议程：

1. 协商会议开幕
2. 选举主席、副主席和报告员
3. 通过议程和工作安排
4. 秘书处介绍议题
5. 讨论议题

议题1：侧重于中小型企业的农业机械工业区域间合作的前景

议题2：由中小制造商在本地生产灌溉设备件和其他农业设备的农业
综合发展战略

6. 其他事项
7. 结论和建议
8. 通过会议报告

制订工作方案和设立工作组

21. 在通过工作方案后，协商会议设立了两个工作组以便对议题进行讨论并提出结论和建议，供最后的全体会议审议。 议题1工作组由Hugo Oscar Purinan（阿根廷）主持。 议题2工作组由Tjortj Tjortjevits（希腊）主持。

与第三次协商会议举行的活动

22. 秘书处的一位成员对工发组织的投资促进活动作了两次介绍，与来自发展中国家和发达国家的代表举行了个别会晤并分发了发展中国家正在寻求外国合作的工业项目的资料。

23. 秘书处的另一位成员向与会代表们介绍了有关工发组织技术援助的拟定和实施的程序，叙述了现有的和编审中的一般项目，特别是农业机械方面的项目。还提到了工发组织所作的与各国政府、技术机构和其他国际组织的合作安排的类型。

24. 秘书处的一位成员简要地阐述了工发组织在技术开发和技术转让方面的活动，他概述了工业和技术资料库所提供的服务以及与协商会议正在讨论的议题有关的方案。 几位代表表示对这些活动有兴趣，要求得到更为详细具体的资料。 这些资料已经提供。

文 件

25. 协商会议期间分发了几份文件，包括一份叙述法国热带农业机械培训与试验中心的工作的文件和尼日利亚的非洲区域机械设计和制造中心工作文件；比利时和南斯拉夫代表团编写的报告；于1985年12月9日至14日在阿根廷罗萨里奥，圣菲举行的关于农机工业培训需求工作组会议的报告以及一份题为“规划农业机械的需求”的文件。在协商会议之前印发的文件见下文附件二。

通过报告

26. 第三次协商会议的报告在1986年10月3日最后的全体会议上以协商一致方式通过。

最后的发言

27. 与会代表在其最后发言中，对南斯拉夫政府的慷慨大度和热情款待表示赞赏。大家对协商会议进行的方式也表示满意。与会者一致认为，贯穿协商会议始终的合作与热诚的精神在很大程度上促成了协商会议的结论和建议得到一致接受。而这又在很大程度上是因为主席的才能和努力的结果。

28. 贝尔格莱德工业机械拖拉机厂的代表宣布，该厂已决定向工发组织捐赠关于包括犁和单轴拖车以及大坝等与农业有关的建筑物所需脚手架在内的六种农业设备设计和制造的一整套文件和工程图，供发展中国家使用。这些文件将通过工发组织提供给发展中国家。

三、全体会议的报告

介绍议题

29. 秘书处的一位代表在介绍议题 1 时, 提请人们注意促进区域内和区域间合作的优先事项, 其中包括: (a) 确定和实施与分区域和区域方案相协调的国家发展农业, 特别是农机工业的政策; (b) 保养维修并改进现有的农业机械, 这将为培训工人和发展生产单位奠定基础; (c) 消除关系到分区域内农业机械和部件的贸易壁垒, 促进长期合作和市场一体化; (d) 为实施能够为在发展中国家投资创造必要条件的措施制订一个暂时的时间表。

30. 秘书处的一位代表在介绍议题 2 时, 提出了供与会代表讨论的一些问题, 其中包括: (a) 为本地生产水泵和其他灌溉设备而促进国际和区域间合作的措施; (b) 以与外国投资者保持能动的自立/依赖关系作为切实可行的技术进行战略的价值; (c) 采取多产品方针, 以生产水泵为中心, 综合发展农村地区的工农业; (d) 中小型制造厂的局限性以及大型制造厂可以克服这种局限性的程度; (e) 对工发组织及其他国际组织的未来行动的建议。

讨论概要

31. 一些与会代表强调了使农业机械适合于当地条件的重要性。一位代表指出, 不要提供机械本身, 最好能指导当地机构发展其自己的机械。代表们不断提及可利用的简便而廉价的技术。几位代表指出有必要将当地生产和外国生产结合起来, 以确保原料、部件和制成品源源不断的供应。许多代表谈到了有计划的维修的重要性, 因为这在工厂中往往遭到忽视, 而在农业机械方面情况则更是如此。

32. 在设计农业机械制造厂时, 应达到恰当的规模经济并注意可行性。农业机械的生产应既作到有赢利, 又作到产品价廉, 使农场主和农民有能力购买。在某种农业机械的制造厂商的数量方面应取得平衡。一方面竞争可能是健康的, 导致出现种类繁多的设备, 但另一方面, 工厂的不断增多可能造成零件供应的问题。

一位代表谈到了与大型工厂纵向合并相比小型工厂横向合并的优点。不止一位代表提到需要研究本地市场吸收农业机械的潜力和需要避免浪费资源的问题。几位代表谈到了以适当条件为他们的企业获得资金的困难；有人认为，小型工厂与大型工厂相比在此方面遇到了更多的困难。一些代表在发言中都突出地谈到了充分的培训和良好的管理的必要性以及发展中国家在这些方面遇到的困难。

33. 代表们强调指出，良好的设计甚至对简单和牢固的机械也十分重要。还应重视所用材料的质量。应该从农业机械的费用和农民的资金能力的角度看待农业机械的长处。在此方面，有关就业机会的问题也十分重要。几位代表指出，由于他们从自己的机械化中，包括在有关零件和能源的成本和供应问题上吸取了教训，畜力拖曳设备目前正在重新广泛地加以使用。一位代表指出，在他的国家中，政府向农民提供了农业机械，但是，由于连续几年欠收，农民不能按约付款，而机器则被任凭生锈腐烂。另一位代表指出，发展农机部门需要15年或更多的时间，几位代表都持这一观点。他指出，在这段时间中，政府应负责扶植和保护该工业。

34. 发展中国家，包括工业化程度较高的发展中国家，应对农机工业部门的发展采取一种长远的观点。要在该部门内实现程度很高的一体化需要很长时间。一位代表强调了创造一个有刺激性的本地环境和建立充分的基础结构的重要性。当地条件的不同可决定农机生产的成功与否。应该鼓励不同国家的国家中心进行合作。一位代表谈到了农村地区进行工业合作的重要性。非洲和亚洲的两个区域机构的代表谈到了它们的机构的工作，它们提供的设施，并表示它们将在工作组的讨论中更详细地介绍它们的活动。

35. 国际贸易中心(贸发会议/总协定)的一位代表叙述了该机构在进行其题为“发展中国家间某些农业机械和工具的贸易发展”的研究方面的活动。

四. 议题1工作组的报告: 侧重于中小型企业 的农业机械工业的区域间合作的前景

36. 几位代表叙述了他们国家中农机工业的状况, 突出地谈到了他们在发展该部门方面的经验。 各国工业发展阶段差异很大。 在一些发展中国家, 特别是较小的发展中国家, 这种工业几乎是不存在的, 只限于由乡间工匠和艺人制作十分简易的手工工具。 其他发展中国家则达到了可以生产拖拉机和收割设备等较为复杂的农业机械的阶段。

37. 一些来自发达国家以及工业化程度较高的发展中国家的代表表示他们的国家愿意与发展中国家在下述方面进行合作: 技术转让、培训、合资经营、信息交流和农机工业的其他合作形式。

38. 一位代表阐述了某些工业化国家为了灵活而可靠地对发展中国家在下述方面的需求作出反应而作出的努力: 保养与维修、培训、特别是中小型企业与补充性活动相联系。 有人认为, 应该支持这种活动。

39. 许多来自发展中国家的代表述说了他们国家过去和现在为进口农业机械, 特别是拖拉机获得保养维修服务所遇到的困难。 他们列举了进口拖拉机由于缺乏零部件和维修设施在使用很短一段时间后即告报废的例子。 一些代表提议, 所有有关进口农业机械的购买安排都应包括一项规定, 即在机械交付后至少四到五年中应提供零部件。 这些机械的费用可按一定比例购买方和供应方共同商定由供应方在购买时扣留, 以用来提供必要的零部件。

40. 一些代表强调了对农业工具机械的有效需求进行估价的问题。 要求粮农组织和工发组织等国际组织协助发展中国家对有效地估价需求开展研究。

41. 一位代表强调了将潜在需求转变成有效需求的重要性并提出了为发展和稳定农业机械需求可采取的一些措施。 所提出的措施包括从建立合作社, 将一些小农组织起来, 到向那些合作社提供长期特别信贷便利。 这一看法得到了来自发达国家和发展中国家许多代表的支持。

42. 一些代表强调了确定在许多发展中国家占多数的小农的实际需求的重要性。 因此, 制订的机械化和农机工业的政策要满足这些需求。 在此方面, 各国的技术

支助机构更适于对需求进行评价并就农机工业发展的政策事宜向有关机构提出建议。要求各国际机构支持那些国家机构。

43. 几位代表强调了国家农业中心，以及农业机械设计、制造和使用试验站的重要性。这种试验站的重要性并不局限于发展合适技术；还可对复杂和昂贵的进口机械提供咨询意见。

44. 非洲区域机械设计和制造中心的一位代表阐述了该中心的目标和活动。该中心请国际社会，特别是工发组织向它提供更多的支持。该中心还愿意与亚洲及太平洋的一个区域机构（即农业机械区域网络）进行合作。农业机械区域网络的一位代表介绍了该机构的活动。

45. 一些代表建议，在考虑建立新的区域机构之前，应先加强现有的区域机构。其他代表，特别是来自拉丁美洲和加勒比地区的代表感到，鉴于这些机构在支持整个金属加工工业特别是农机工业方面可发挥的关键作用，也应在该地区建立一个区域中心。

46. 来自拉丁美洲地区的代表要求工发组织召集拉丁美洲农业机械区域会议。

47. 关于培训问题，许多代表要求落实工发组织于1985年12月在阿根廷举行的农机工业培训需求工作组会议的建议。

48. 几位代表希望了解工发组织在农机工业方面的活动以及在落实农业机械工业第二次协商会议建议方面的进展情况。秘书处报告了落实第二次协商会议的建议的进展情况。

49. 一位代表某一工业化国家的主要由中小型企业组成的联合会的与会者阐述了这些企业为促进发展中国家工业化提供的各种机会。

50. 鉴于国际组织在农业机械和机械化方面的任务具有相互补充性，几位代表要求这些国际组织进一步协调它们的工作，以确保资源的最佳利用。特别要求粮农组织和工发组织为实现这一目标采取恰当的措施。

51. 要求国际金融机构，如世界银行和区域开发银行提供更多条件优惠的资金，以促进发展中国家农业机械工业和农业机械化。

五. 议题2工作组的报告:

由中小制造商在本地生产灌溉设备 和其他农业设备的农业综合发展战略

52. 一位代表强调需要制订非洲发展中国家农业发展的政策和战略。迫切需要确定提高粮食生产的步骤, 他提醒人们注意人口和粮食供应间的不平衡。这些步骤可包括在国家发展战略中更加以农业发展为重点, 预测对不同类型机械和设备的需求, 并在当地一级采取有关下述问题的措施: 土地利用; 运输; 改进水管理系统; 推广服务; 改进畜力拖曳设备以代替机械化; 促进工业合营企业; 人员培训; 改善维修和零部件的供应; 向农民提供资金和信贷便利; 设备的设计和研究; 建立分区域网络。

53. 一个区域机构的代表强调了将设计与制造结合起来以扩大设备的市场潜力的重要性。有人指出, 非洲进口的拖拉机往往因缺乏零部件而发生故障或被搁置不用需要在非洲地区建立管理与合作的综合方案, 包括建立更多的国家工程设计和制造中心, 其中的一些中心可转变成分区域中心。发达国家和发展中国家的农民、非政府组织、开发银行和其他有关的伙伴者都应参与这种中心的工作。粮农组织和工发组织应优先向这种中心提供援助。这些中心的活动应包括促进灌溉水泵的生产。

54. 与会代表普遍认为, 农业设备和工具、包括灌溉设备的制造, 技术援助和专门知识的提供以及其他有关问题都必须适合于当地条件。一位代表指出, 机械和设备的耐用及适用程度影响到需要储备的零部件的数量。他解释说, 有必要将机械化作为一揽子计划提出来。各国的专家参与国内的制造也是极为重要的。需要在促进新的小型工业和改进现有工业方面进行合作。几位代表强调了多产品生产对扩大农业机械、工具和设备分列的益处。一位代表建议为中小型企业大宗采购共同的原料投入。

55. 粮农组织的代表在阐述他的机构的活动时强调了发展中国家需要制订发展农业机械化的战略、政策和计划。应该制订一项工农业有机发展的总规划, 因为

只有在国家一级制订了计划和战略后外来合作才能有效。为完成这个任务，各国际组织可以提供援助。

56. 另一位代表指出，在改造农业机械时，应该考虑到将使用机械的当地农民的意见。

57. 有人建议，应对发展中国家的机械和设备、产品、研究所、培训需求和需要的零部件等进行调查并开列出清单。但是，粮农组织的代表指出，进行这样一种研究将是一项既花钱又耗时的任务。

58. 许多代表提请注意农村铁匠和小型企业在农业机械的制造方面所发挥的重要作用以及在非洲地区建立中小型企业的重要性。处于乡村地区的这些企业应该主要生产农业设备。灌溉水泵和有关产品的制造需要铸造和锻造等支助设施。如果能够进入邻国市场，水泵、柴油发动机和其他灌溉设备等产品则可以在分区域一级经济地生产。

59. 某些代表建议，在国家一级，农业机械化中心和工程设计及制造中心合作为单一的中心。这类中心除检验农机产品外，还可发展原型设计。

60. 一些代表表示愿意在双边基础上为水泵和其他灌溉设备的生产提供援助。

61. 一些代表认为，当地政府应鼓励整个农村工业特别是乡村铁匠。中小型工业应该有合适的政策纲领和能够提供推广服务、培训、管理发展和信贷便利的基础结构。发达国家可在这些方面向中小型工业提供培训设施。而且，在设备的保养和维修方面，发展中国家的中小型工业之间应建立国际合作关系。

62. 几位代表强调了采用集水区管理、灌溉和耕作技术和包括建造运河、水库和水井在内的各种水利的重要性。他们强调了迫切需要提供有关非洲的河岸和水湾的灌溉技术的培训。代表们进一步强调了研究机构和制造厂商间需要建立更紧密的合作关系。

63. 几位代表突出了金属加工车间、推广服务和保养维修服务对农业及灌溉机械的重要性。一些代表支持下述建议，即应建立配备水泵和有关灌溉设备的流动示范车间或展览车间，以提高农民保养机器设备的能力。粮农组织和工发组织应加强在职培训，并对在外部接受的培训开展后续活动。这种方案可以在适当时包括原型设计的培训。一位代表表示愿意提供援助，生产原型，包括协助设计在

发展中国家很容易生产的低压泵。

64. 几位代表突出了再生能源及其用于灌溉目的的重要性，并认为应促进合资企业项目。

65. 包括粮农组织代表在内的一些代表指出，灌溉必须与排水系统相结合，有人建议，对发展中国家现有的传统技术，各个国家应编制一个清单。

附件一

与会者名单

阿尔及利亚

Mohamed Belfrio, Directeur central du contrôle de gestion et de l'organisation, Entreprise nationale de production des matériels agricoles, 22000 Route de Tenira, Sidi-bel-Abbès

安哥拉

Pedro Angelo Costa Pereira, Chefe de Departamento de A.T.M., Gabinete de Plano de Ministério da Agricultura, Ministério da Agricultura, C.P. No 527, Luanda

阿根廷

Israel Mahler, Consejero del Instituto Nacional de Tecnología Industrial de la República Argentina, Instituto Nacional de Tecnología Industrial, Av. Leandro 1067 N. Alem 1067, 7º Piso, 1001 Buenos Aires

Hugo Oscar Purian, Director Nacional de Proyecto, Dirección General de Asesoramiento Técnico, Salta 2752, 2000 Rosario, Santa Fé

澳大利亚

Peter Ward Bergman, Australian Senior Trade Commissioner, Australian Trade Commission, 13 Cika Ljubina, 11000 Belgrade 6

奥地利

Herwig D. Fack, Export Manager, Rudolf Bauer AG, 8570 Voitsberg

Franz Schmirmaul, Trade Delegate, Austrian Trade Delegation, Terazije 45, 4 Belgrade

Hans-Peter Hörtnagel, Trade Delegate, Austrian Trade Delegation, Terazije 45, 4 Belgrade

比利时

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie, 17-21, avenue de la Joyeuse Entrée, 1040 Bruxelles

Ginette Colson-Farent, Fonctionnaire, Conseil central de l'économie,
17-21, avenue de la Joyeuse Entrée, 1040 Bruxelles

Vincent Gérard, Directeur, Fédération belge de l'équipement agricole et
horticole (UGEXPO), 30, avenue E. Plasky bte 1, 1040 Bruxelles

贝宁

Abdou Hanzize Oceni, Ingénieur à la Direction des industries
alimentaires, Ministère des finances et de l'économie, B.P. 363, Cotonou

巴西

Santiago L.B. Alcazar, Secretary, Embassy of Brazil, Proleterskih
Brigada 14, Belgrade

Ljubomir Orlovic, Commercial Section, Embassy of Brazil, Proleterskih
Brigada 14, Belgrade

布基纳法索

Gouyahali Son, Coordination des actions de mécanisation agricole et suivi
des organismes et structures décentralisées, Ministère de l'agriculture,
B.P. 7010, Ouagadougou

布隆迪

Clément Ngendakuriyo, Directeur, Office national de mécanisation
agricole, B.P. 2020, Bujumbura

智利

Liborio Bustos, Secretario Ejecutivo, Asociación de Fabricantes de
Maquinaria Agrícola, Avada. Ricardo Lyon 1950 (Providencia), Santiago

José-Miguel Capdevila, Cónsul of Chile, Ussilija Gacese 9, Belgrade

Mario Cifuentes Ibañez, Director de Asistencia Técnica, Universidad de
Concepción, Vicente Méndez 595, Chillán

中国

陆纪成 (译音) 北京三里河机械工业部对外经济和技术合作局工程师

王雷宝 (译音) 北京三里河机械工业部农机局副局长

科特迪瓦

Clément Assemian, Directeur du Centre ivoirien du machinisme agricole,
Ministère du développement rural, B.P. V 9, Abidjan

Brissi Lambert One, Directeur des industries non agricoles, Ministère de l'industrie, B.P. V 65, Abidjan

Doh Jean Pehe, Economiste chargé d'études, Direction des industries non agricoles, Ministère de l'industrie, B.P. V 65, Abidjan

Gbessi Albert Vanie, Conseiller technique, Centre ivoirien du machinisme agricole, Ministère du développement rural, B.P. V 9, Abidjan

捷克斯洛伐克

Vladimir Forman, Deputy Director General, Department of Foreign Trade, Federal Ministry of Metallurgy and Heavy Engineering, St. Mesto 11000, Na Frantisku 1032, Prague 1

Jaromír Petrzela, Head of Foreign Trade Section, Department for International Co-operation, SIGMA Concern, Kosmonautu 8a, Olomouc

Ivan Podesva, Head of Design Division, SIGMA Concern, Pasteurova 8a, Olomouc

Josef Vymazal, Director General, INTERSIGMA, Vaclavske nam. 60, Prague 1

Jana Smolova, Director, INTERSIGMA, Vaclavske nam. 60, Prague 1

朝鲜民主主义人民共和国

Kim Song Chol, Third Secretary of the Embassy of the Democratic People's Republic of Korea, Belgrade

Kang Song Ryong, Director of the Agricultural Machinery Institute, Pyongyang

Li Yong Ho, Senior Official, Agricultural Machinery Institute, Pyongyang

丹麦

Poul Lembol, Commercial Counsellor, Royal Danish Embassy, Sekspirova No 5, 11040 Belgrade

Erik Nielsen, Secretary of the Executive Committee of the National Union of General Workers in Denmark, Nyropsgade 30, 1504 Copenhagen V

Karl Siig, Member of the Executive Committee of the National Union of General Workers in Denmark, Nyropsgade 30, 1504 Copenhagen V

厄瓜多尔

Galo Yopez-Holguin, Second Secretary, Embassy of Ecuador, Kneza Milova 16-15/IV, Belgrade

埃塞俄比亚

Getachew Tekle Haimanot, Manager, Research and Development, Ethiopian Sugar Corporation, P.O. Box 133, Addis Ababa

法国

Jean Thebaud, Conseiller pour les affaires industrielles, Ministère des affaires étrangères, Mission permanente de la France, Walfischgasse 1, 1010 Vienna, Austria

Joëlle Ory, Chargée de Mission, Ministère de l'industrie, des P.T.T. et du tourisme, 30-32, rue Guersant, 75017 Paris

Bernard Chaze, Directeur du Centre d'études et d'expérimentation du machinisme agricole tropical, Parc de Tourvoie, 92160 Antony

François Louis Gadelle, Centre d'études et d'expérimentation du machinisme agricole tropical, Parc de Tourvoie, 92160 Antony

Jean-François Margat, Chargé de mission EAU, Direction du service géologique national, Bureau de recherches géologiques et minières, Tour Mirabeau 39-43, Quai André Citroën, 75739 Paris

Guy Berthoud, Ingénieur, Président du Directoire, Berthoud S.A., 48, rue Victor Hugo, 69220 Belleville s/Saone (Rhône)

德意志民主共和国

Peter Rost, Managing Director, VEB Agroconsult Dresden, Karcherallee 49, Dresden 8020

Karl-Ernst Sachse, Engineer, VEB Kombinat Fortschritt Landmaschinen, Aug.-Bebel-Strasse 19, 8355 Neustadt/SA

德意志联邦共和国

Rolf Hochreiter, First Secretary, Ministry of Economics, Villemombler Strasse 76, D-5300 Bonn 1

Rainer Jaensch, Representative, Landmaschinen- und Ackerschlepper-Vereinigung im VDMA, Lyoner Strasse 18, D-6000 Frankfurt am Main

Jürgen Zaske, Head of Division, Agricultural Mechanization, Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit GmbH, Postfach 5180, D-6236 Eschborn 1

Uwe Riest, German Agricultural Society, Zimmerweg 16, D-6000 Frankfurt am Main

加纳

Roland N. Laryea, Counsellor, Embassy of Ghana, 50 Ogujena Price 50, Belgrade

希腊

Tjortj Tjortjevits, Export Manager, Patenidis Bros. S.A., Greek Manufacturers' Union of Agricultural Machinery, 4 Katouni Str. 54625 Thessaloniki

几内亚

Lamine Kourouma, Chef, Division du machinisme agricole, Ministère du développement rural, B.P. 576, Conakry

几内亚比绍

Seco Intchasso, Directeur de l'équipement et du machinisme agricole, Ministère du développement rural et des pêches, C.P. 71, Bissau

海地

Volny Paultre, Directeur général, Organisme de développement de la Vallée de l'Artibonité ODVA/Pont-Sondé, St. Marc, Haïti ou B.P. 2578, Port-au-Prince

匈牙利

Endre Istvan Varsa, Senior Official, National Water Authority, Fő u. 44-50, 1011 Budapest

Magdolna Nyari, Chief Executive, Hungarian Ministry of Foreign Trade, Honved un. 13-15, Budapest

Csaba Jakabos, Office Manager, Bio-Innokoord, Szabadjag u. 117, 2040 Budaors

Anna Baracs, Chief Executive, Ministry of Industry, Martirok Utja 85, H-1026 Budapest

印度

K.S. Mallick, Under-Secretary to Government of India, Ministry of Industry, 280 D, Udyog Bhawan, New Delhi 110011

Y.S. Negi, Commercial Secretary, Embassy of India, Belgrade

V.P. Ahuja, Director of European Operations, Amalgamations Group, Tractors and Farm Equipment Ltd., Sterling Road, Madras (Kaasgrabengasse 7, 1190 Vienna, Austria)

伊拉克

Hamid Issa Oraha, Director of Research and Development, Product Development and Design Department, Specialized Institute for Engineering Industries, P.O. Box 5798, Baghdad

意大利

Roberto Benvenuti, General Manager, Baldo and Co. Consulting Engineers, 39, Via Stilicone, 20154 Milan

Giulio Grilli, Chief, International Development Projects, Fiat Trattori S.P.A., C.SO Ferrucci 112, 10100 Turin

日本

Yoshitaka Ishii, Director and General Manager, Iseki and Co. Ltd., (Iseki Europe SA), 191-197, Boulevard du Souverain, 1160 Brussels, Belgium

马里

Ahmadou Oumar Toure, Chef, Section des études, Division du machinisme agricole, Direction nationale du génie rural, B.P. 155, Bamako

荷兰

David A.H. van Iterson, Alternate Permanent Representative to UNIDO, Permanent Mission of the Kingdom of the Netherlands, Untere Donaustrasse 13-15/8, 1020 Vienna, Austria

Adrian Moens, Director, International Consultant on Agricultural Mechanization, AGRICROS, P.O. Box 85012, 3009 Rotterdam

Arie Feitse in't Veld, Director, Marketing and Projects Development, Terpa b.v., P.O. Box 218, 1180 AE Amstelveen

尼加拉瓜

Willibald Fredersdorff Madrigal, Director de Investigación y Desarrollo, Rama Metal Mecánica, Ministerio de Industria, Corporación Industrial del Pueblo, Pista de la Resistencia Km. 7 sur, Managua

菲律宾

Tomás Syquia, Ambassador, Embassy of the Philippines, Tolstojeva 49, Belgrade

Danilo Tena Ibayan, First Secretary, Embassy of the Philippines, Tolstojeva 49, Belgrade

波兰

Adam Harajewicz, Chief of Department, Foreign Trade Enterprise, Agromet-Motoimport, Bystrestr. 7, Poznan

Lech Resterny, Deputy Manager, Meprozet-Agrobex Enterprise, Kochanowskiego Street 7, 61-450 Poznan

Czesław Stefaniak, Deputy Director, Central Union of Work Co-operatives, Zurawia str. 47, Warsaw

卢旺达

Emmanuel Twagirumukiza, Directeur de l'agro-industrie, Gouvernement du Rwanda, Ministère de l'industrie, des mines et de l'artisanat, Kigali

塞内加尔

Falilou Mbacke Gueye, Secrétaire général, Ministère du développement rural, B.P. 4005, Dakar

塞拉利昂

Daniel A.L. Davies, Chief, Agricultural Engineer, Ministry of Agriculture and Natural Resources, Kissy

西班牙

José De Benito, Director, Asociación de Fabricantes de Maquinaria Agrícola, Cea Bermúdez 8, 28003 Madrid

José Castellano, Presidente, Asociación de Fabricantes de Maquinaria Agrícola, Cea Bermúdez 8, 28003 Madrid

泰国

Chak Chakkaphak, Director, Agricultural Engineering Division, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Co-operatives, Kaset Klanj, Bangkhen, Phahon Yothin Road, 10900 Bangkok

Nat Chulkaratana, Second Secretary, Permanent Mission of Thailand to UNIDO, Weimarerstrasse 68, 1180 Vienna, Austria

Surapan Supadirekkul, Third Secretary, Royal Thai Embassy, Molerova 11, P.O. Box 1024, Belgrade

苏维埃社会主义共和国联盟

Iouri N. Tchiline, Director of Department, USSR Ministry for Agricultural Machinery, Moscow

Alexei N. Goldabankov, Senior Expert, USSR State Committee for Science and Technology, 11 Gorky Street, Moscow

Stanislav M. Nironov, Senior Expert, USSR State Committee for Science and Technology, 11 Gorky Street, Moscow

Alexandr Vladimirovich Timakov, Second Secretary, Embassy of the USSR, Belgrade

Boris Ivanovich Petrov, Attaché, Embassy of the USSR, Belgrade

大不列颠及北爱尔兰联合王国

Charles Ronald Powell, Overseas Director, Agricultural Engineers Association, 6 Buckingham Gate, London SW1E 6JU

Robert David Bell, Agricultural Engineering Adviser, Overseas Development Administration, N1 A5 Wrest Park, Silsoe, Bedfordshire, MK 45 8MS

坦桑尼亚联合共和国

Mussa Hassan, Assistant Commissioner of Agriculture, Agro-mechanization Division, Ministry of Agriculture and Livestock Development, P.O. Box 9071, Dar es Salaam

美利坚合众国

Marianne Kunkel, International Economist, U.S. Department of State, 2201 C Street, Washington, D.C.

Daniel A. Vernon, International Economist, Kundmanngasse 21, 1030 Vienna, Austria

南斯拉夫

Andrej Ocvirk, Member of Federal Executive Council, President, Federal Committee for Energy and Industry, Belgrade

Stevan Gojšina, Under-Secretary, Federal Committee for Energy and Industry, Belgrade

Franc Pajenk, Assistant President, Federal Committee for Agriculture, Belgrade

Bogić Šćepanović, Assistant President, Federal Committee for Science and Technology, Belgrade

Jovan Todorović, Professor, University of Belgrade, Faculty of Mechanical Engineering, ulica 27 marta 32, 11000 Belgrade

Rade Radović, General Manager Industrija masina i traktora, Belgrade

Mita Jovanovic, Director, Joint UNIDO-Yugoslavia Centre for International Co-operation in the Development of Agro-industries in the Developing Countries, P.O. Box 331, Novi Sad

Blažo Cuković, Vice-President of the Business Board, Zmaj, Belgrade

Radmila Maričević-Gavela, Senior Counsellor, Federal Committee for Energy and Industry, Onlaoinskih Brigada, Belgrade

Dragan Cirić, Head, Marketing Department, Business Association of the Yugoslav Tractor Industry, Agricultural Machinery and Equipment Producers, IPM, M. Tolbuhina 79/III, 11000 Belgrade

Jordan Panev, Counsellor, Federal Secretariat for Foreign Affairs, Belgrade

Miloš Škerović, Poslovna zajednica IFM

Adnan Hadžiabdić, BNT-Predstavništvo, Begrade

Krpan Andjelko, Torpedo, Rijeka

Miro Cizmić, IPM-Panonija, Murska Sobota

Djordji Sarafov, Metalski zavod "Tito" OOZT Metalna, Stp

Milan Vujović, Industrija mašina i traktora, Begrade

Djordje Danilović, Industrija mašina i traktora, Begrade

Vladimir Panjković, Industrija mašina i traktora, Begrade

Ratomir Cvijanović, Industrija motora Rakovica, Begrade

Mijat Miljković, Industrija motora Rakovica, Begrade

Svetolik Pavlović, Industrija motora Rakovica, Begrade

Sveta Radosavljević, Industrija masina i traktora, Knjaževac

Branko Apat, Gorenje, Muta

Srbislav Petrović, UTVA, Pančevo

Tomislav Zafirović, "Tomo Vinkovic", Bjelovar

Boža Jakšić, UTVA, Vrsac

Jovan Mirić, Goša komerc, Begrade

Jože Roškar, Tehnostroj, Ljutomer

Sava Stupar, Majevisa, Bačka Palanka

Vlado Harminc, Sever, Subotica

Milica Neoričić, Minel Inžinjering, Begrade

Leopold Lancner, SIP, Sempeter

Sofija Kronovšek, SIP, Sempeter

Milan Matic, Zmaj, Zemun
Nikola Djolević, Zmaj, Zemun
Nikola Filev, Zmaj, Zemun
Anton Potočnik, Agrostroj, Ljubljana
Milivoje Djordjević, Agrostroj, Ljubljana
Rajko Vukadinović, BNT-TPPM, Bosanska Dubica
Mustafa Dautović, BNT, Pučarevo
Dragutin Geres, PKB Inžinjering, Belgrade
Dušan Djukanović, Saturnus, Ljubljana
Vlada Stanojević, DMD, Belgrade
Ljubomir Marić, "Poljostroj", Odžaci
Petar Katalina, "Jaroslav Černi", Belgrade
Spomenko Mihaljev, "25. maj", Kikinda
Mirko Krstanović, Energoprojekt, Belgrade
Mirjana Perez, Jugoturbina, Karlovac
Anton Presečnik, Gorenje-Fecro, Slovenj Gradec
Momčilo Nisević, "14. oktobar", Kruševac
Dragoljub Blagojević, Morava, Požarevac
Pava Zečević, Goša komerc, Belgrade
Milovan Vasić, UTVA, Pančevo
Jože Kefer, Gorenje, Muta
Dragan Jovanović, Industrija masina i traktora, Belgrade
Ljubomir Brdarac, Industrija masina i traktora, Boljevac
Vlado Čorak, Torpedo, Rijeka
Jova Trkulja, Inez-Lifam, Stara Pazova

联合国系统的专门机构和其他组织

联合国粮食及农业组织

Robert C. Gifford, Senior Officer, Agricultural Engineering Service,
Agricultural Services Division, Via delle Terme di Caracalla, 00100 Rome,
Italy

国际贸易中心(贸发会议/总协定)

Vladimir Misić, Marketing Adviser, Palais des Nations, 1211 Geneva 10

Andrei Vorobiev, Senior Market Development Officer, Palais des Nations,
1211 Geneva 10

其他政府组织

欧洲经济共同体

Victorino Allocco, Chef adjoint de la délégation de la Commission des
Communautés européennes, Kablarsku no. 29, Belgrade

农业机械区域网络

Zia Ur Rahman, Project Manager, UN-ESCAP Regional Network for
Agricultural Machinery, P.O. Box 7285 ADC, Pasay City, Metro Manila,
Philippines

非洲网域机械设计和制造中心

Mohamed Béavogui, Senior Design Engineer, Head of Manufacturing
Department, Private Mail Bag 19, University Post Office, Ibadan, Nigeria

非政府组织

国际中小型工业企业联合会

Robert Holtz, Président, Membre du Bureau de l'Union internationale de l'artisanat et des petites et moyennes entreprises, 1, avenue du Général-de-Gaulle, F-92806 Puteaux Cedex, France

世界工业和技术研究组织协会

Alaettin Sabanci, Associate Professor, Scientific and Technical Research Council of Turkey (TUBITAK), Ataturk Bulvari 221, Kavaklidere, Ankara, Turkey

附件二

文件一览表

议题文件

- 议题 1：侧重于中小型企业的农业机械工业区域间合作的前景 ID/WG.462/5
- 议题 2：由中小制造商在本地生产灌溉设备及其他农业设备的
农业综合发展战略 ID/WG.462/6

背景文件

- 农业机械工业南南合作的前景 ID/WG.462/9
- 发展中国家农业项目对灌溉设备的利用和本地生产的可能性 ID/WG.462/8

参考文件

- 技术依赖性和灌溉系统的泵送技术的选择 ID/WG.462/1
- 关于农业机械工业协商会议的建议执行情况进度报告 ID/WG.462/2
- 农业机械和备件获得，装配和制造的国际合同的准则和示范
条款 ID/WG.462/3/Rev.1
- 建立多用途农业机械厂的参考准则 ID/WG.462/4
- 促进发展中国家农业机械工业和加强其农业机械化的国际战略 ID/WG.462/7
- 通过由非洲中小制造商在本地制造水保持和输送及灌溉和排水
机械和设备综合发展农业的战略 ID/WG.462/10

农业机械工业第一次协商会议报告，1979年10月15日至19日，意大利，斯特雷扎

ID/239

农业机械工业第一次区域性协商会议报告，1982年4月5日至9日，埃塞俄比亚，亚的斯亚贝巴

ID/285

农业机械工业第二次协商会议报告，1983年10月17日至21日，奥地利，维也纳

ID/307

非洲的农业机械和农村设备：解决不断增长的危机的新途径、部门研究丛书之一

UNIDO/IS.377

1980年代农业机械工业：国际合作要素

ID/WG.400/1

UNIDO  ONUDI

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

Prière de retourner à :

Sírvase devolver a :

UNIDO
System of Consultations
P.O. Box 300
A 1400 Vienna, Austria

ONUDI
Système de Consultations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

ONUDI
Sistema de Consultas
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest

Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt

En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud.

COUNTRY / ORGANIZATION